



BANDIRMA ONYEDİ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ
İNSAN VE TOPLUM BİLİMLERİ FAKÜLTESİ
MÜTERCİM-TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ
2023-2024 EĞİTİM-ÖĞRETİM YILI DERS PLANI

I. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							II. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ						
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
IMT1101	Z	Çeviriye Giriş I	3	0	3	4	IMT1201	Z	Çeviriye Giriş II	3	0	3	5
IMT1102	Z	Karşılaştırmalı Dilbilgisi I	3	0	3	5	IMT1202	Z	Karşılaştırmalı Dilbilgisi II	3	0	3	4
IMT1103	Z	İleri Dinleme ve Konuşma Becerileri I	3	0	3	5	IMT1203	Z	İleri Dinleme ve Konuşma Becerileri II	3	0	3	5
IMT1104	Z	İleri Okuma ve Yazma Becerileri I	3	0	3	5	IMT1204	Z	İleri Okuma ve Yazma Becerileri II	3	0	3	4
KAR1101	Z	Kariyer Planlama	1	0	1	2	IMT1205	Z	Temel Bilgi Teknolojileri Kullanımı	3	0	3	3
	S	Seçmeli Yabancı Dil I	3	0	3	5		S	Seçmeli Yabancı Dil II	3	0	3	5
TOPLAM			16	0	16	26	TOPLAM			18	0	18	26
AIT1101	Z	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi I	2	0	2	2	AIT1201	Z	Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi II	2	0	2	2
TDI1101	Z	Türk Dili I	2	0	2	2	TDI1201	Z	Türk Dili II	2	0	2	2
TOPLAM			20	0	20	30	TOPLAM			22	0	22	30

*IMT 1101 Çeviriye Giriş dersinin adı IMT 1101 Çeviriye Giriş I olarak değiştirilmiştir. Dersten FF / FD / DZ ile kalan öğrenciler intibak için IMT 1101 Çeviriye Giriş I dersini alacaktır.

**IMT 1201 Kültürlerarası İletişim ve İnsanlık Tarihi dersinin adı Çeviriye Giriş II olarak değiştirilmiştir. Dersten FF / FD / DZ ile kalan öğrenciler intibak için IMT 1201 kodlu Çeviriye Giriş II dersini alacaktır.

III. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							IV. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ						
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
IMT2101	Z	Yazılı Çeviri I	3	0	3	5	IMT2201	Z	Yazılı Çeviri II	3	0	3	5
IMT2102	Z	Çeviri Teknolojileri I	3	0	3	5	IMT2202	Z	Çeviri Teknolojileri II	3	0	3	5
IMT2103	Z	Çevirmenler için Türkçe	3	0	3	5	IMT2203	Z	Kültürlerarası İletişim	3	0	3	5
IMT2104	Z	Sözlü Çeviri Becerileri I	3	0	3	5	IMT2204	Z	Sözlü Çeviri Becerileri II	3	0	3	5
	S	Seçmeli Ders I	3	0	3	5		S	Seçmeli Ders II	3	0	3	5
	S	Seçmeli Yabancı Dil III	3	0	3	5		S	Seçmeli Yabancı Dil IV	3	0	3	5
TOPLAM			18	0	18	30	TOPLAM			18	0	18	30

V. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							VI. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ						
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS

IMT3101	Z	Özel Alan Çevirisi I (Sosyal Bilimler & Eğitim Bilimleri)	3	0	3	5	IMT3201	Z	Çeviri Kuramları	3	0	3	5
IMT3102	Z	Yazın Çevirisi I	3	0	3	5	IMT3202	Z	Yazın Çevirisi II	3	0	3	5
IMT3103	Z	Özel Alan Çevirisi II (Hukuk)	3	0	3	5	IMT3203	Z	Özel Alan Çevirisi III (Tıp)	3	0	3	5
	S	Seçmeli Ders I	3	0	3	3		S	Seçmeli Ders I	3	0	3	3
	S	Seçmeli Ders II	3	0	3	3		S	Seçmeli Ders II	3	0	3	3
	S	Seçmeli Yabancı Dil V	3	0	3	5		S	Seçmeli Yabancı Dil VI	3	0	3	5
	USD*	Üniversite Seçmeli Ders	3	0	3	4		USD*	Üniversite Seçmeli Ders	3	0	3	4
TOPLAM			21	0	21	30	TOPLAM			21	0	21	30

* Üniversite Seçmeli derslerinden seçilecektir.

VII. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							VIII. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ														
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS								
IMT4101	Z	Çevirmenlik Mesleği ve Etiği	3	0	3	5	IMT4201	Z	Çeviri Projesi Yönetimi	3	0	3	5								
IMT4102	Z	Yerelleştirme	3	0	3	5	IMT4202	Z	Çeviribilimde Güncel Konular	3	0	3	5								
	S	Seçmeli Ders I	3	0	3	5		S	Seçmeli Ders I	3	0	3	5								
	S	Seçmeli Ders II	3	0	3	5		S	Seçmeli Ders II	3	0	3	5								
	S	Uzmanlık Metinleri Seçmeli Ders I	3	0	3	5		S	Uzmanlık Metinleri Seçmeli Ders II	3	0	3	5								
	S	Seçmeli Yabancı Dil VII	3	0	3	5		S	Seçmeli Yabancı Dil VIII	3	0	3	5								
TOPLAM							18	0	18	30	TOPLAM							18	0	18	30

MÜTERCİM-TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ 2023-2024 EĞİTİM-ÖĞRETİM YILI SEÇMELİ DERSLER

I. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							II. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ						
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
IMT1121	S	Almanca I	3	0	3	5	IMT1221	S	Almanca II	3	0	3	5
IMT1122	S	Fransızca I	3	0	3	5	IMT1222	S	Fransızca II	3	0	3	5
IMT1123	S	Arapça I	3	0	3	5	IMT1223	S	Arapça II	3	0	3	5
IMT1124	S	Rusça I	3	0	3	5	IMT1224	S	Rusça II	3	0	3	5
IMT1125	S	İspanyolca I	3	0	3	5	IMT1225	S	İspanyolca II	3	0	3	5
IMT1126	S	İtalyanca I	3	0	3	5	IMT1226	S	İtalyanca II	3	0	3	5
IMT1127	S	Farsça I	3	0	3	5	IMT1227	S	Farsça II	3	0	3	5

III. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							IV. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ						
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
IMT2105	S	Dilbilim I	3	0	3	5	IMT2205	S	Dilbilim II	3	0	3	5
IMT2106	S	Metin İncelemeleri I	3	0	3	5	IMT2206	S	Metin İncelemeleri II	3	0	3	5

IMT2107	S	İngiliz Kültürü ve Edebiyatı	3	0	3	5	IMT2207	S	Amerikan Kültürü ve Edebiyatı	3	0	3	5
IMT2108	S	Uygurluk Tarihi	3	0	3	5	IMT2208	S	Etimoloji	3	0	3	5
IMT2109	S	Mitoloji	3	0	3	5	IMT2209	S	Karşılaştırmalı Edebiyat	3	0	3	5
IMT2110	S	Yaratıcı Yazma I	3	0	3	5	IMT2210	S	Yaratıcı Yazma II	3	0	3	5
							IMT2211	S	Terminoloji	3	0	3	5
IMT2121	S	Almanca III	3	0	3	5	IMT2221	S	Almanca IV	3	0	3	5
IMT2122	S	Fransızca III	3	0	3	5	IMT2222	S	Fransızca IV	3	0	3	5
IMT2123	S	Arapça III	3	0	3	5	IMT2223	S	Arapça IV	3	0	3	5
IMT2124	S	Rusça III	3	0	3	5	IMT2224	S	Rusça IV	3	0	3	5
IMT2125	S	İspanyolca III	3	0	3	5	IMT2225	S	İspanyolca IV	3	0	3	5
IMT2126	S	İtalyanca III	3	0	3	5	IMT2226	S	İtalyanca IV	3	0	3	5
IMT2127	S	Farsça III	3	0	3	5	IMT2227	S	Farsça IV	3	0	3	5

V. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							VI. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ						
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
IMT3104	S	Medya Çevirisi	3	0	3	5	IMT3204	S	Altyazı Çevirisi	3	0	3	5
IMT3105	S	Çağdaş Türk Edebiyatı	3	0	3	5	IMT3205	S	Söylem Çözümlemesi	3	0	3	5
IMT3106	S	Sözlü Çeviri Türleri I	3	0	3	5	IMT3206	S	Sözlü Çeviri Türleri II	3	0	3	5
IMT3107	S	Eleştirel Düşünme	3	0	3	5	IMT3207	S	Çeviride Düzeltme ve Son Okuma	3	0	3	5
IMT3108	S	Çevirmenler için Profesyonel İletişim I	3	0	3	5	IMT3208	S	Çevirmenler için Profesyonel İletişim II	3	0	3	5
IMT3109	S	Uluslararası Kurumlar	3	0	3	5	IMT3209	S	AB Metinleri Çevirisi	3	0	3	5
IMT3110	S	Popüler Kültür	3	0	3	5							
IMT3121	S	Almanca V	3	0	3	5	IMT3221	S	Almanca VI	3	0	3	5
IMT3122	S	Fransızca V	3	0	3	5	IMT3222	S	Fransızca VI	3	0	3	5
IMT3123	S	Arapça V	3	0	3	5	IMT3223	S	Arapça VI	3	0	3	5
IMT3124	S	Rusça V	3	0	3	5	IMT3224	S	Rusça VI	3	0	3	5
IMT3125	S	İspanyolca V	3	0	3	5	IMT3225	S	İspanyolca VI	3	0	3	5
IMT3126	S	İtalyanca V	3	0	3	5	IMT3226	S	İtalyanca VI	3	0	3	5
IMT3127	S	Farsça V	3	0	3	5	IMT3227	S	Farsça VI	3	0	3	5

VII. YARIYIL / GÜZ DÖNEMİ							VIII. YARIYIL / BAHAR DÖNEMİ						
DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS	DERS KODU	DERS TÜRÜ	DERSİN ADI	T	U	K	AKTS
IMT4103	S	Makine Çevirisi Sonrası Düzeltme	3	0	3	5	IMT4203	S	Toplum Çevirmenliği	3	0	3	5
IMT4104	S	Özel Öğretim Yöntemleri	3	0	3	5	IMT4204	S	İngilizce Öğretim Yöntemleri	3	0	3	5
IMT4105	S	Sözlü Çeviri Türleri III	3	0	3	5	IMT4205	S	Sözlü Çeviri Türleri IV	3	0	3	5
IMT4106	S	Çeviri Eleştirisi	3	0	3	5	IMT4206	S	Andaç Çeviri	3	0	3	5
IMT4107	S	Çeviri Tarihi	3	0	3	5	IMT4207	S	Çocuk Edebiyatı Çevirisi	3	0	3	5
IMT4108	S	Gotik Edebiyat	3	0	3	5	IMT4208	S	Proje Yazma Eğitimi	3	3	3	5
IMT4109	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi I -Sosyal Bilim	3	0	3	5	IMT4209	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi II -Sosyal Bilim	3	0	3	5

IMT4110	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi I -Hukuk	3	0	3	5	IMT4210	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi II-Hukuk	3	0	3	5
IMT4111	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi I -Tıp	3	0	3	5	IMT4211	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi II-Tıp	3	0	3	5
IMT4112	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi I-Edebiyat					IMT4212	S	Uzmanlık Metinleri Çevirisi II-Edebiyat	3	0	3	5
IMT4121	S	Almanca VII	3	0	3	5	IMT4221	S	Almanca VIII	3	0	3	5
IMT4122	S	Fransızca VII	3	0	3	5	IMT4222	S	Fransızca VIII	3	0	3	5
IMT4123	S	Arapça VII	3	0	3	5	IMT4223	S	Arapça VIII	3	0	3	5
IMT4124	S	Rusça VII	3	0	3	5	IMT4224	S	Rusça VIII	3	0	3	5
IMT4125	S	İspanyolca VII	3	0	3	5	IMT4225	S	İspanyolca VIII	3	0	3	5
IMT4126	S	İtalyanca VII	3	0	3	5	IMT4226	S	İtalyanca VIII	3	0	3	5
IMT4127	S	Farsça VII	3	0	3	5	IMT4227	S	Farsça VIII	3	0	3	5